

2012

## Prilog L 1i za 2012.

## izjavi za propisanje poreza posloprimcu/posloprimateljici (L1) ili izjavi o porezu na prihod (E 1)

- **Prihodi iz nesamostalnoga djela prez odbitka poreza na plaću**
- **Dodatni podatki u slučaju da su ispunjeni određeni prikogranični kriteriji**
- **Prošnja, da me tretirate kot neograničeno dužnu/dužnoga plaćati porez (§ 1, stavak 4)**

Uzmite u obzir: Ov prilog se ne smi dodati izjavi o porezu na prihod za one, ki su ograničeno dužni plaćati porez (formular E 7). Ako ste Vi ograničeno dužni plaćati porez i ste primali samo dohotke iz nesamostalnoga djela, onda ispunite formulare L 1 i L 1i. Ako ste primali druge dohotke hasnujte formular E 7.

Ako se prez pobljže definicije upućuje na zakonske odredbe, se tim misli na Zakon o porezu na dohodak iz ljeta 1988. (EStG 1988).

Porezne informacije ćete izviditi iz **Porezne brošire 2013** ([www.bmf.gv.at](http://www.bmf.gv.at), Publikationen - Broschüren und Ratgeber) ili na Vašem finansijskom uredu.

**Ne šalajte potvrde (priloge).** Ali je čuvajte najmanje 7 ljet dugo, ar je u danom slučaju kontrolira finansijski ured.

Ov formular se čita mašinski. Prosimo Vas, da ga ispunite **samo črnimi ili plavimi VELIKIMI SLOVI**. Iznose zapišite u EURI i centi. Predajte samo **originale formularov**. Kopije se mašinski ne moru čitati. Ni upisi **izvan poljev za upise** se mašinski ne moru čitati.

**Masna polja ispunite u svakom slučaju.**

**Ispunite odgovarajuće.**

1. Osobni podatki		
1.1 Broj osiguranja <sup>1)</sup>	1.2 Datum rođenja	1.3 Porezni broj
<input type="text"/>	<input type="text" value="DDMMLL"/>	<input type="text"/>
<i>Kot prilog formularu L 1 ne tribate ispuniti susjedna polja &gt;&gt;</i>		
1.4 <input checked="" type="checkbox"/> <b>U 2012. ljetu mi je bilo mjesto stanovanja ili regularno prebivalište u Austriji i bila/bio sam</b>		
1.4.1 <input checked="" type="checkbox"/> redovita prelaznica/redoviti prelaznik granice u smislu § 16, stavka 1, broja 4 lit g		
1.4.2 <input checked="" type="checkbox"/> zaposlena/zaposlen kod inozemne poslodavateljice/inozemnoga poslodavatelja (prez dužnosti odbitka poreza na plaću u Austriji), ali nisam bio/bila redoviti prelaznik/prelaznica granice		
1.4.3 <input checked="" type="checkbox"/> zaposlena/zaposlen kod inozemnoga diplomatskoga zastupničkoga organa ili kod internacionalne organizacije (na priliku UNIDO) u Austriji (sur-place-personal)		
1.4.4 <input checked="" type="checkbox"/> primatelj/primateljica inozemne penzije		
<b>Napomena:</b> Ispunite ovu točku samo onda, ako ov prilog predate skupa s formularom L 1. Zgledajte se i na točke 5 i 6.		
1.5 <input checked="" type="checkbox"/> <b>U 2012. ljetu mi mjesto stanovanja ili regularno prebivalište nije bilo u Austriji i bila/bio sam</b>		
1.5.1 <input checked="" type="checkbox"/> zaposlena/zaposlen (na priliku kot dnevna pendlerica/dnevni pendler, sezonska djelačica/sezonski djelač itd.) kod poslodavateljice/poslodavatelja (s dužnošću odbitka poreza na plaću u Austriji)		
1.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> primatelj/primateljica austrijske penzije		
1.5.3 <input checked="" type="checkbox"/> zaposlena/zaposlen kod inozemne poslodavateljice/inozemnoga poslodavatelja (prez dužnosti odbitka poreza na plaću u Austriji) [Za primanja u skladu s točkama 1.5.1 i 1.5.2 će poslodavateljica/poslodavatelj odnosno mjesto, ko isplaća penzije, finansijskomu uredu dostaviti potvrdu o plaći (L 16).]		
2. Prihodi iz nesamostalnoga djela prez odbitka poreza na plaću, za ke Austrija ima pravo oporezivanja		
<b>Prihodi PREZ platnoga očitovanja (ne postoji formular L 17)</b>		
2.1 Prihodi prez posebnoga plaćanja <sup>2)</sup>	<input type="text" value="359"/>	<input type="text"/>
2.1.1 <input checked="" type="checkbox"/> Ja izjavljujem, da šifra <b>359</b> sadržava isključivo penzijska primanja.		
2.2 Zaračunljivi inozemni porez na dohodak prema šifri <b>359</b>	<input type="text" value="377"/>	<input type="text"/>

1) Zabilježite ovde broj osiguranja koga vam je dodilio austrijski nositelj socijalnoga osiguranja.

2) Prihodi s posebnimi plaćanjima moraju biti spomenuti u platnom očitovanju (formular L 17). Prihodi, ki se redu po pridržanom pravu na progresiju, se ne bilježu ovde, nego samo u šifri **453**.



L1i-2012-1

**Prihodi, za ke postoji platno očitovanje (formular L 17)**

2.3   **Broj platnih očitovanj/potvrđov za plaću** (formular L 17)  
o moji primanji prema točki 1.4.1 do 1.4.4 ili 1.5.3

◀◀ **Ako odgovara, svakako upišite broj!**

*Priložite iskaznice za plaću/potvrde za plaću samo onda, ako nje mjesto isplaćanja nije dostavilo elektronski!*

**3. Olakšanje pri plaćanju inozemnoga poreza putem inozemne porezne uprave**

- 3.1  Zakonski nije moguće  
 3.2  Jur sam primila/primio svotu u višini od, ili  
 3.3  Prosila/prosio sam je, ali još ne dostala/dostao i iznašati će vjerojatno: **775**

**4. Pridžano pravo na progresiju**

- 4.1 Inozemni prihodi iz nesamostalnoga djela, ki su na temelju pridžanoga prava na progresiju oslobođeni poreza (uključivši penzije, pripomoć nezaposlenim, bolesničku pripomoć, pripomoć zbog insolventcije, pripomoć za podvaranje dice etc.), po odbitku reklamnih troškov (šifra **493**)  
**Napomena:** Šifra **493** se na svaki način mora ispuniti. <sup>3)</sup> **453**
- 4.2 Pri ustanovljenju inozemnih dohotkov ki su oslobođeni poreza (šifra **453**) su uračunati troški za reklamu u iznosu od [ili upišite vridnost 0 (nula)]. <sup>4)</sup> **493**
- 4.3 Šifra **453** sadržava inozemna penzijska primanja u višini od **791**

**5. Prošnja, da me tretirate kot ograničeno dužnu/dužnoga plaćati porez (§ 102, stavak 1, broj 3)**

**Napomena:** Propisat će Vam se porez u skladu s molbom samo onda, ako označite odgovarajući ormarić.

- 5.1  Prosim za propisanje poreza za moja nesamostalna primanja za djelo u smislu § 99, stavka 1, broja 1, od kih sam si zadržala/zadržao porez na plaću u višini od 20%..  
 5.2  Prosim za propisanje poreza za druga nesamostalna primanja.

**6. Prošnja, da me tretirate kot neograničeno dužnu/dužnoga plaćati porez (§ 1, stavak 4)**

- 6.1  U ljetu 2012. mi ni mjesto stanovanja, a ni regularno prebivališće nije bilo u Austriji  
(Zabilježite skraja internacionalnu katicu za automobilna vozila.)  
 Država nastanjenosti u 2012. ljetu      
 Državljanstvo
- 6.2  Prosim, da me prema § 1, stavku 4 u 2012. ljetu tretirate kot neograničeno dužnu/dužnoga u Austriji plaćati porez. Imam potribnu potvrdu države, u koj sam nastanjena/nastanjen (formular E 9).
- 6.3 Višina mojega dohotka u državi, u koj sam bila nastanjena/bio nastanjen u 2012. ljetu [Iznos (1) u formularu E 9]
- 6.4 Višina dohotka mojega (hižnoga)partnera u ljetu 2012. (na priliku prema formularu E9) Ispunite samo, ako ste prosili za samozaslužućku odbitnu svotu.

<sup>3)</sup> Ovi prihodi ne smu biti sadržani ni u šifri **359**, a ni u platnom očitovanju (formular L 17).

<sup>4)</sup> Pažnja: Ovi troški za reklamu se ne smu zeti u obzir i u formularu L 1 odnosno u formularu E 1.

Garantiram, da sam zapisala/zapisao podatke po svojem najboljem znanju, **pravilno** i **potpuno** (zgleđajte se na obavezna polja!) u skladu s mojim dušnim spoznanjem. Poznato mi je, da se kaštiguju krivi ili nepotpuni podatki.

Porezno zastupništvo (ime, adresa, telefon/faks)

Datum, potpis



L 1i-2012-2

Prosimo Vas da potribne podatke ispunite na službenom formularu. Ovi prijevodi Vam neke služi kot pomoć.